



12.3.2013

B7-0132/2013 }
B7-0134/2013 }
B7-0135/2013 }
B7-0136/2013 }
B7-0137/2013 }
B7-0138/2013 } RC1

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 110, параграф 4 от Правилника за дейността

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

ALDE (B7-0132/2013)
PPE (B7-0134/2013)
ECR (B7-0135/2013)
S&D (B7-0136/2013)
GUE/NGL (B7-0137/2013)
Verts/ALE (B7-0138/2013)

относно ядрените заплахи и правата на човека в Корейската
народнодемократична република
(2013/2565(RSP))

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Herbert Reul, Ria Oomen-Ruijten, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Laima Liucija Andrikienė, Tunne Kelam, Eduard Kukan, Krzysztof Lisek, Elena Băsescu, Marietta Giannakou, Cristian Dan Preda, Andrzej Grzyb, Roberta Angelilli, Anne Delvaux, Peter Šťastný, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė
от името на групата PPE
Véronique De Keyser, Libor Rouček, George Sabin Cutaş, Ana Gomes,

RC\930203BG.doc

PE507.385v01-00 }
PE507.387v01-00 }
PE507.388v01-00 }
PE507.389v01-00 }
PE507.390v01-00 }
PE507.391v01-00 } RC1

Richard Howitt, Liisa Jaakonsaari, Maria Eleni Koppa, David Martin

от името на групата S&D

Jelko Kacin, Leonidas Donskis, Ramon Tremosa i Balcells, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Robert Rochefort, Edward McMillan-Scott, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marietje Schaake, Graham Watson, Kristiina Ojuland, Alexander Graf Lambsdorff

от името на групата ALDE

Barbara Lochbihler, Tarja Cronberg, Gerald Häfner

от името на групата Verts/ALE

Charles Tannock, Anna Rosbach, Pawel Robert Kowal

от името на групата ECR

Helmut Scholz

от името на групата GUE/NGL

Резолюция на Европейския парламент относно ядрените заплахи и правата на човека в Кореиската народнодемократична република (2013/2565(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид предишните си резолюции относно Кореиската народнодемократична република (КНДР),
 - като взе предвид заключенията на Съвета по външни работи относно КНДР от 18 февруари 2013 г.,
 - като взе предвид резолюциите на Съвета за сигурност на ООН № 1718 (2006 г.), № 1874 (2009 г.), № 2087 (2013 г.), № 2094 (2013 г.), № 825 (1993 г.), № 1540 (2004 г.), № 1695 (2006 г.) и № 1887 (2009 г.),
 - като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека и всички свързани с нея международни инструменти за защита на правата на човека, включително Международния пакт за граждански и политически права, приет и ратифициран от КНДР,
 - като взе предвид Конвенцията от 1984 г. против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание,
 - като взе предвид съответните резолюции на Съвета по правата на човека на ООН и най-вече резолюцията, приета чрез консенсус на 19 март 2012 г. относно положението с правата на човека в Кореиската народнодемократична република,
 - като взе предвид доклада на специалния докладчик на ООН относно положението с правата на човека в Кореиската народнодемократична република, Марзуки Дарусман, от 1 февруари 2013 г.,
 - като взе предвид член 110, параграфи 2 и 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че Съветът на Европейския съюз и Съветът за сигурност на ООН осъдиха факта, че КНДР изстреля на 12 декември 2012 г. ракета чрез използване на балистична технология, както и проведения от нея ядрен опит на 12 февруари 2013 г., който недвусмислено нарушава международните задължения на страната в рамките на резолюциите на Съвета за сигурност на ООН и представлява сериозна заплаха за мира и сигурността на регионално и международно равнище;
- Б. като има предвид, че разпространението на ядрени, химически и биологични оръжия и на средствата за тяхното използване представляват заплаха за международния мир и сигурност; като има предвид, че КНДР се оттегли от Договора за неразпространение на ядреното оръжие (ДНЯО) през 2003 г., провежда ядрени опити от 2006 г. насам и официално заяви през 2009 г., че е разработила ядрено оръжие; като има предвид, че

RC\930203BG.doc

PE507.385v01-00 }
PE507.387v01-00 }
PE507.388v01-00 }
PE507.389v01-00 }
PE507.390v01-00 }
PE507.391v01-00 } RC1

продължаването на изпълнението на незаконни програми за ядрени опити и балистични ракети представлява предизвикателство срещу международния режим за неразпространение на ядреното оръжие и поражда риск от засилване на напрежението в региона;

- В. като има предвид, че това не отговаря на заявената от КНДР цел да се повиши нейната сигурност; като има предвид, че със своята военно ориентирана икономика страната е далеч от постигането на заявената от нея цел да се превърне в силна и просперираща нация, а вместо това в резултат на нейния стремеж към разработването на оръжия за масово унищожение и на средства за тяхното използване народът ѝ затъва все по-дълбоко в изолация и бедност;
- Г. като има предвид, че неотдавна КНДР се отказа от договора за примирие с Република Корея и прекъсна горещата линия между Пхеня и Сеул; като има предвид, че напрежението и военното противопоставяне на Корейския полуостров продължават вече десетилетия; като има предвид, че ЕС твърдо подкрепя идеята за Корейския полуостров като зона без ядрени оръжия и счита, че възобновяването на шестстранните преговори е от съществено значение за мира и стабилността в региона;
- Д. като има предвид, че режимът в КНДР не е оказал сътрудничество на ООН и е отхвърлил всички резолюции на Съвета на ООН по правата на човека и Общото събрание относно правата на човека в Северна Корея; като има предвид, че той не е оказал сътрудничество на специалния докладчик на ООН за положението с правата на човека в страната и е отхвърлил всякакво съдействие от страна на върховния комисар на ООН за правата на човека;
- Е. като има предвид, че ЕС е защитник и радетел за правата на човека и демокрацията в света; като има предвид, че положението с правата на човека и хуманитарната ситуация в КНДР продължават да бъдат изключително тревожни; като има предвид, че правителството на КНДР не разрешава организираната политическа опозиция, свободните и честни избори, свободата на медиите, свободата на религията, свободата на сдружаване, воденето на колективни преговори или свободното движение;
- Ж. като има предвид, че съдебната система е подчинена на държавата, а смъртното наказание е в сила за широк спектър от престъпления срещу държавата и случаите, в които се прилага, периодично се увеличават в Наказателния кодекс, като гражданите, включително и деца, са принудени да присъстват на публични екзекуции; като има предвид, че държавните органи на КНДР систематично извършват извънсъдебни убийства, произволни арести и изчезвания, включително под формата на отвличания на чужди граждани, като държат над 200 000 души в затворнически и „поправителни“ лагери;
- З. като има предвид, че десетилетия наред народът на КНДР страда от недостатъчно развитие, лошо здравеопазване и високи нива на майчиното и детското недохранване в условията на политическа и икономическа изолация, повтарящи се природни бедствия и увеличения на международните цени на храните и горивата; като има предвид, че голяма част от населението страда от глад и в голяма степен зависи от

RC\930203BG.doc

PE507.385v01-00 }

PE507.387v01-00 }

PE507.388v01-00 }

PE507.389v01-00 }

PE507.390v01-00 }

PE507.391v01-00 } RC1

международните хранителни помощи; като има предвид, че мащабният недостиг на храна и гладът имат сериозно отражение върху широк спектър от права на човека; като има предвид, че десетки хиляди граждани на Северна Корея са избягали в Китай, напускайки родината си, за да избегнат широко разпространените глад и репресии;

Ядрени заплахи

1. осъжда извършените от КНДР ядрени опити и балистични дейности и настоятелно призовава страната да се въздържа от по-нататъшни провокационни действия, като спре всички дейности, свързани с програмата ѝ за балистични ракети, и като прекрати изцяло, по проверим и необратим начин, съществуващите ядрени програми; призовава КНДР незабавно да подпише и ратифицира Договора за пълна забрана на ядрените опити (ДПЗЯО);
2. осъжда официалното съобщение на КНДР, че страната си запазва правото да извършва изпреварващ ядрен удар; призовава КНДР да се придържа към Хартата на ООН, която задължава държавите — страни по нея, да се въздържат от заплахи или използване на сила срещу други държави;
3. осъжда факта, че КНДР прекрати пакта за ненападение с Република Корея, закри горещата телефонна линия със Сеул и затвори общия им граничен пункт, като постави войсковите си части на предните отбранителни линии в състояние на готовност за потенциална война; приветства по-нататъшното засилване на санкциите от страна на Съвета и на Съвета за сигурност на ООН, гласувано на 7 март 2013 г. след последния ядрен опит; призовава КНДР да избере по-конструктивен път, като се ангажира с международната общност, което би довело до регионална стабилност и би подобрило благосъстоянието на народа на Северна Корея;
4. настоятелно призовава КНДР отново да поеме предишните си ангажименти за налагане на мораториум върху изстрелването на ракети и да се присъедини отново към Договора за неразпространение на ядреното оръжие, който е в основата на режима за неразпространение на ядреното оръжие и на стремежа към ядрено разоръжаване и използване на ядрената енергия за мирни цели; подчертава необходимостта от активизиране на усилията за укрепване на Договора за неразпространение на ядреното оръжие; припомня окончателното изявление от Конференцията за преразглеждане на Договора за неразпространение на ядреното оръжие от 2010 г., в което се изразява „дълбока загриженост относно катастрофалните последици от всякаква употреба на ядрени оръжия“ и отново се потвърждава „необходимостта от спазване от страна на всички държави и по всяко време на приложимото международно право, включително международното хуманитарно право“;
5. потвърждава своето желание за намирането на дипломатическо и политическо решение на въпроса за ядрената програма на КНДР; потвърждава подкрепата си за шестстранните преговори и призовава за тяхното възобновяване; настоятелно призовава всички участници в шестстранните преговори да активизират усилията си; призовава КНДР да възобнови конструктивното съдействие с международната общност, по-конкретно със страните по шестстранните преговори, с цел да се постигне

RC\930203BG.doc

PE507.385v01-00 }

PE507.387v01-00 }

PE507.388v01-00 }

PE507.389v01-00 }

PE507.390v01-00 }

PE507.391v01-00 } RC1

траен мир и сигурност на Корейския полуостров без ядрени оръжия на неговата територия и като най-доброто средство за обезпечаването на по-голямо благоденствие и стабилност за КНДР в бъдеще;

6. призовава Китайската народна република, която е постоянен член на Съвета за сигурност на ООН и основен търговски партньор на КНДР, да използва своето влияние върху КНДР, за да гарантира, че положението няма да ескалира още повече, и отбелязва подкрепата на Китайската народна република за Резолюция № 2094 (2013 г.) на Съвета за сигурност на ООН; отбелязва консенсуса сред членовете на Съвета за сигурност на ООН по отношение на последния ядрен опит, проведен от КНДР;
7. в този контекст подчертава необходимостта от активизиране на усилията в световен мащаб за постигането на ядрено разоръжаване; призовава за прилагане на временни мерки и на мерки за изграждане на доверие;

Права на човека

8. изразява дълбоката си загриженост във връзка с влошаването на положението с правата на човека в КНДР, което е описано от минали и настоящи специални докладчици на ООН за Северна Корея като несравнимо с нищо друго, екстремно и характеризиращо се с широко разпространени и системни нарушения, които е възможно да се окажат равностойни на престъпления срещу човечеството; призовава КНДР да проведе съдържателен диалог относно правата на човека с Европейския съюз;
9. призовава правителството на КНДР да изпълни своите задължения в рамките на инструментите в областта на правата на човека, по които е страна, и да гарантира, че хуманитарните организации, независимите наблюдатели на правата на човека и специалният докладчик на ООН за положението с правата на човека в КНДР имат достъп до страната и че им се оказва необходимото сътрудничество;
10. приветства учредяването на анкетна комисия на ООН за КНДР съгласно предложението на Европейския съюз и Япония;
11. призовава правителството да обяви мораториум върху всички екзекуции с оглед на премахването на смъртното наказание в близко бъдеще; призовава КНДР да сложи край на извънсъдебните убийства и насилствените изчезвания, да освободи политическите затворници и да предостави на своите граждани свободата да пътуват както в рамките на страната, така и извън нея; призовава КНДР да предостави свобода на изразяване на мнение и свобода на печата за националните и международните средства за масово осведомяване, както и да предостави на гражданите си нецензуриран достъп до интернет;
12. изразява особената си загриженост относно сериозността на положението с прехраната, пред което е изправена страната, и неговото въздействие върху икономическите, социалните и културните права на населението; призовава Комисията да поддържа съществуващите програми за хуманитарна помощ и канали за

RC\930203BG.doc

PE507.385v01-00 }
PE507.387v01-00 }
PE507.388v01-00 }
PE507.389v01-00 }
PE507.390v01-00 }
PE507.391v01-00 } RC1

комуникация с КНДР, както и да осигури безопасна доставка до целевите групи от населението; призовава органите на КНДР да осигурят достъп до храна и хуманитарна помощ за всички граждани в съответствие с техните нужди и съгласно хуманитарните принципи;

13. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Съвета, Комисията, специалния представител на ЕС за правата на човека, правителството на Корейската народнодемократична република, правителството на Република Корея, правителството на Китайската народна република, специалния докладчик на ООН относно положението с правата на човека в КНДР и генералния секретар на ООН.